

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 18 (1971)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **2. Esigenze dell'istruzione nell'ambito del SPAC della protezione civile**

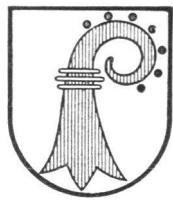
La natura stessa di questo servizio comporta due esigenze didattiche fra loro nettamente distinte, e cioè:

1. la formazione specifica nel servizio di protezione AC dei titolari di funzione del servizio (uomini compresi)
2. la formazione dei componenti gli altri servizi.

In entrambi i casi, l'istruzione può essere impartita solo da specialisti.

## **3. Le attuali possibilità d'istruzione nel servizio di protezione AC della protezione civile**

Allo stato attuale della concezione, dell'organizzazione e dell'equipaggiamento materiale di questo servizio possono essere istruiti:



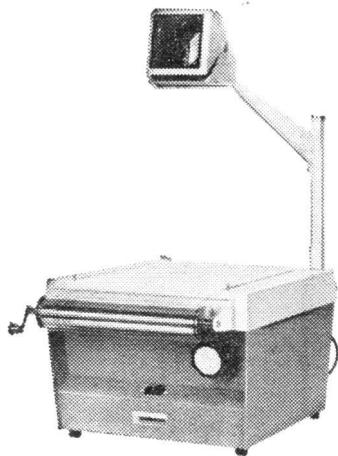
**Basellandschaftlicher  
Bund für Zivilschutz  
Jahresversammlung**  
30. April 1971, im neuen  
Gemeindezentrum Mittenza,  
Muttenz.

## **Ihr AV-Berater: Perrot AG, Biel**

Audio-Visuel-Abt., Neuengasse 5, Telefon 032 3 67 11

stellt Ihnen den  
erfolgreichsten  
unter 15  
VU-GRAPH-  
Projektoren vor:

**VU-GRAPH  
CENTURY**



### **Modern, robust, praktisch, lichtstark**

in 3 Ausführungen (Preise mit Lampe 650 W)

CENTURY 614, Normalobjektiv	Fr. 862.—
CENTURY 612, Weitwinkelobjektiv	Fr. 905.—
CENTURY 610, Superweitwinkel	Fr. 1130.—

Verlangen Sie ein Angebot mit Mengenrabatten!

Halter mit Azetat-Schreibrolle, 30 m	Fr. 76.—
Projektionstisch mit Laufrollen, AV-66	Fr. 225.—
Einfacher Tisch mit Laufrollen, AV-53	Fr. 150.—

**Gutschein** senden an Perrot AG, Postfach, 2501 Biel

- Ich wünsche kostenlose Beratung unter telefonischer Voranmeldung
- Senden Sie mir Unterlagen über VU-GRAPH CENTURY
- Ich interessiere mich für Arbeitsmaterial zu Schreibprojektoren
- Senden Sie mir den Katalog gedruckter Arbeits-transparente

Name, Adresse, Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

- il caposervizio
- il capogruppo (utilizzatore)
- il ricercatore A (detettore specialista al livello uomini)
- il relatore, necessario soprattutto per l'istruzione AC nei corsi d'introduzione al livello uomini.

## **4. Competenze per l'istruzione**

Mentre l'istruzione dei quadri nel servizio di protezione AC è svolta a livello federale, l'istruzione dei ricercatori A (detettori, uomini) ha luogo regionalmente oppure, a seconda delle circostanze, a livello cantonale.

Continuazione n. 5/1971

Im Anschluss an die statutarischen Geschäfte hören wir das aktuelle Referat «Weltpolitischer Überblick der Gegenwart» von Herrn E. Lutz, Rotenfluh, Referent Heer und Haus und des SAD.

## **Stellenanzeigen im «Zivilschutz» bringen Erfolg!**

### **Polizeiamt der Stadt Zürich**

Das Amt für Zivilschutz benötigt einen neuen

## **Ausbildungschef**

des Zivilschutzes der Stadt Zürich

**Aufgabengebiet:** Organisation und Leitung sämtlicher Ausbildungskurse des Zivilschutzes der Stadt Zürich, Bearbeitung aller grundlegenden Probleme der Ausbildung, Aufstellung der Arbeitsprogramme und Kostenvoranschläge, Organisation des Einsatzes der Instruktoren, Vorbereitung von Übungen mit den Stäben und den Formationen des Zivilschutzes.

**Anforderungen:** Persönlichkeit mit praktischer Erfahrung im Instruktionsdienst, pädagogische und psychologische Begabung, abgeschlossene Berufslehre und mehrjährige Erfahrung im Beruf in verantwortlicher Stellung, Menschenkenntnisse, gutes Empathie, Verhandlungsgeschick und Sinn für Zusammenarbeit, natürliche Autorität und Fähigkeit zur Führung einer grösseren Gruppe von voll- und nebenamtlichen Mitarbeitern. Erwünscht ist erfahrener Instruktor des Zivilschutzes, der Armee oder der Feuerwehr.

**Wir bieten:** Angemessene Besoldung je nach Alter und Ausbildung, 13. Monatslohn, Pensionskasse, Unfallversicherung, Fünftagewoche.

**Anmeldung:** Die Stellenbewerbung ist unter Beilage eines Lebenslaufes, von Zeugnisabschriften, Foto und Angabe von Referenzen dem Ortschef des Zivilschutzes, Tödistrasse 48, 8002 Zürich, einzureichen.

Zürich, 10. März 1971

**Der Polizeivorstand  
der Stadt Zürich**